

# KÓBOLDS CATAACUMBAS™



**A LO HECHO, TECHO**

MARK EVANIER • MANUEL GARCÍA • SANDRA MOLINA





HEARTHSTONE



## A LO HECHO, TECHO

MARK EVANIER GUION

PABLO BARROSO TRADUCCIÓN

MANUEL GARCÍA DIBUJANTE

SANDRA MOLINA COLORISTA

COMICRAFT RÓTULOS

ALLISON MONAHAN CORRECTORA ADJUNTA

CATE GARY EDITORA SÉNIOR

ROBERT SIMPSON EDITOR JEFE,  
DEPARTAMENTO EDITORIAL

MANUEL GARCÍA PORTADA  
SANDRA MOLINA

JOHN J. HILL DISEÑADOR GRÁFICO

BEN BRODE ASESORÍA CREATIVA

JASON CHAYES

HAMILTON CHU

DAVE KOSAK

GEORGE KRSTIC

MATT PLACE

BEN THOMPSON

ALEX TSANG

PETER WHALEN

SEAN COPELAND ASESORÍA DE HISTORIA

CHRISTI KUGLER

JUSTIN PARKER

KEITH LANDES PRODUCTORES

BRIANNE M LOFTIS

DEREK ROSENBERG

IAN SHEPHERD

RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL RESPONSABLE SÉNIOR,  
DEPARTAMENTO GLOBAL DE LICENCIAS

RALPH SANCHEZ DIRECTOR,  
DESARROLLO CREATIVO

FELICE HUANG AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

PABLO LLOREDA

DAVID MACHO-GÓMEZ

EQUIPAOS CON OTROS ARTÍCULOS Y PRODUCTOS  
DE BLIZZARD EN [GEAR.BLIZZARD.COM](http://GEAR.BLIZZARD.COM)



HEARTHSTONE: KÓBOLDS & CATACUMBAS - A LO HECHO, TECHO © 2017 Blizzard Entertainment, Inc. Todos los derechos reservados. Hearthstone y Blizzard Entertainment son marcas comerciales o marcas registradas de Blizzard Entertainment, Inc. en los EE. UU. y otros países.

BLIZZARD  
ENTERTAINMENT



**M**ultitud de tesoros tan valiosos como extraños aguardan en escondrijos subterráneos. Hay que buscarlos. Hay que encontrarlos. Hay que ponerlos a salvo. Cada mañana, los kóbolds se acercan para cavar y cavar en busca de riquezas...



... tal como ordena su nuevo líder, Togafloja, kóbold insigne...

**¡ESCUCHAR!  
¡ESCUCHAR BIEN Y  
CON ATENCIÓN!**

**¡MUCHOS TESOROS  
AQUÍ! ¡DEBER ENCONTRAR,  
DEBER TRANSPORTAR!  
¡TRANSPORTAR ANTES DE  
VENIR DEPREDADORES!**







¡DEPREDADORES  
POR TODAS PARTES!  
¡AVENTUREROS!  
¡DRAGONES!  
¡FARFULLADORES  
SALVAJES!

¡TOGAFLOJA  
MANDÓN! ¡MUY  
MANDÓN!

¡SOLO DESDE  
QUE CONSEGUIR  
NUEVO FAROL  
BRILLANTE PARA  
CABEZA!



AH, ¡Y NO HACER  
RUIDO FUERTE! ¡RUIDO  
FUERTE DERRUMBAR  
TECHO! DESASTRE,  
¡GOLPE EN CABEZA!  
¡CABEZA DOLER!

¡Y QUIZÁS  
APAGAR  
VELAS!

Sus palabras son acatadas sin rechistar  
por su tono serio y grave...



Excepto por dos golfos  
papanatas llamados  
Pastoso y Barroso...

BARROSO, ¡TU CABEZA  
NO BRILLAR Y TU  
VELA NO BRILLAR!

¡MEJOR  
ESCUCHAR A  
TOGAFLOJA!



¡ESCUCHAR  
NO! ¡TRABAJAR!  
¡DEBER ENCONTRAR  
TESORO! ¡DEBER  
OCULTAR TESORO!

¡ESPERAR,  
PASTOSO! ¡NO  
IR SIN MÍ!



TOGAFLOJA  
MANDÓN, ¡PERO  
TENER RAZÓN!

¡MANTENERSE UNIDOS  
PARA SEGURIDAD! ¡IR  
POR AHÍ A SOLAS SER  
INSENSATEZ!

¿QUÉ HACER  
SI FARFULLADORES  
SALVAJES  
ATACAR?

¡FARF!

¡CORRER APRISA!  
¡CORRER APRISA!

¡IDEA BUENA!  
¡IDEA BUENA!

¡FARF!

¡FAR,  
FUFAR!

¡FARF!

¡FARF!

¡NO VER  
PASTOSO Y  
BARROSO!

¡IR POR AHÍ A  
SOLAS! ¡ELLOS IR  
POR AHÍ A SOLAS!

¡CONDENADOS!  
¡COMPLETAMENTE  
CONDENADOS!  
¡HASTA NUNCA!

Mientras recorrían un pasaje retorcido  
donde los tesoros relucían vivaces,  
al más alto le gustaría haber sabido  
lo que el líder les contó a sus secuaces...

¿QUÉ DECIR  
TOGAFLOJA?

¡CONTAR MÁS  
TARDE!

¡CONTAR  
AHORA!

¡CONTAR  
MÁS TARDE!





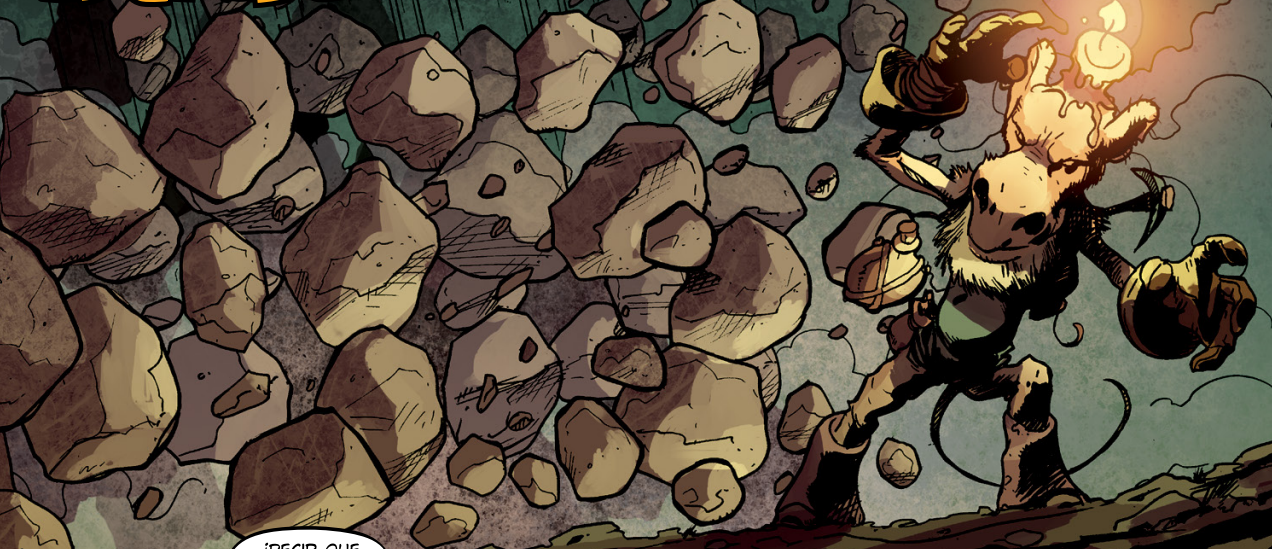
CONTAR...  
AHORA...

MÁS  
TARDE.



**¡CONTAR  
AHORA!  
¡CONTAR  
AHORA!**

**¡BUUUUUUUUMMM!**



¡DECIR QUE  
NO HACER RUIDO  
FUERTE! ESO  
DERRUMBAR  
TECHO.



AH.



Por suerte, Barroso es de esos tipos de los que puedes contar con ellos si hay que ayudar a un amigo que está con la tierra hasta el cuello...

¡TENER QUE ENCONTRAR TESORO, PASTOSO! ¡TENER QUE DESCUBRIR TESORO! TENER QUE...

¡IMMMPPFF!

¡NO HABLAR FUERTE! ¿QUERER QUE TECHO DERRUMBAR OTRA VEZ? ¡VOZ BAJA!



¿DÓNDE EMPEZAR A CAVAR?

¡TECHO DERRUMBADO SOLTAR ALHAJA ENTERRADA!



¡ENCONTRAR EN SUELO! ¡YO LLEVAR CONMIGO!

¡YO ENCONTRAR EN TU MANO! ¡YO LLEVAR PARA SIEMPRE!

¡MARIN EL ZORRO! ¡NO SER JUSTO! ¡DEVOLVER AHORA!

¡LO DICES COMO SI EXISTIERA LA MÁS REMOTA POSIBILIDAD DE QUE FUERA A HACERLO!

YO CREO EN EL TODOS PARA UNO Y UNO PARA... ¡MI!





DE AHORA EN ADELANTE, TRABAJARÉIS PARA MÍ DESENTERRANDO TESOROS...

¡O SABRÉIS LO QUE ES BUENO!



¡SOCORRO!  
¡SOCORRO!

¡BAJAR VOZ O TECHO BAJAR!



¡SOCORRO!  
¡SOCORRO!

¡VÍA LIBRE POR DELANTE! ¡PODER ESCAPAR SIN PROBLEMAS!



¡PROBLEMA!

¡PROBLEMÓN!

En la vida hay momentos en los que un obstáculo amenaza, pero no hay nada tan violento como ser de un dragón su carnaza...





¡NO QUIERO QUE MIS NUEVOS EMPLEADOS SEAN DEVORADOS!

VAYA, ¡SER JEFE BONDADOSO!



¡POR ALLÍ! ¡NOSOTROS PODREMOS PASAR, PERO EL DRAGÓN ES DEMASIADO GRANDE!

¡DRAGÓN MÁS QUE DEMASIADO GRANDE!

¡CREAR DRAGONES TAN GRANDES SER GRAN ERROR!



Por su tamaño, el dragón malvado no tiene más opción que capitular, mientras los tres personajes han realizado un brillante hallazgo en la oscuridad...

¡A SALVO!

¡MÁS A SALVO, IMPOSIBLE!

¡A SALVO PARA TRABAJAR PARA MI Y EXHUMAR TESOROS! ¡MANOS A LA OBRA!



¿PODER DECIR ALGO?

PUEDES, ¡PERO QUE SEA RÁPIDO!



¡¡¡S O C C O O R R O O O O O !!!

¡BEN  
CU  
U  
M  
MI!



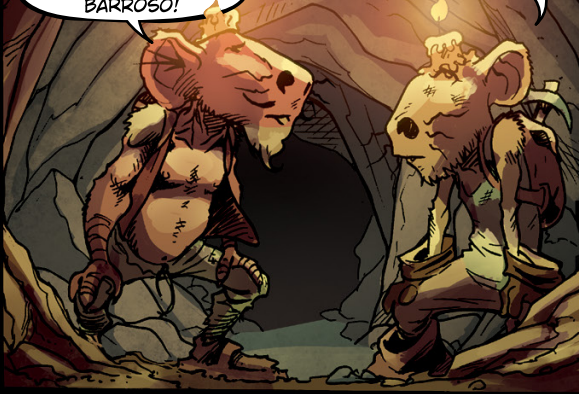
El techo no tarda en derrumbarse muy a pesar del zorro...



Y, para cuando logra escaparse, lejos quedan ya esos dos ceporros...

¡AHORA A SALVO DE VERDAD! ¡TÚ HACER ALGO MUY INTELIGENTE, BARROSO!

¡ESO PASAR A VECES! LO MÁS IMPORTANTE SER QUE AMBOS A SALVO, PORQUE SER...



... ¡¡¡AMIGOS!!!

¡BUUUUUUUUUUMMMM!



Así, la lección para Pastoso y Barroso es que, si tienes la opción...



TENER PALA, ¿NO?

YO PENSAR QUE TÚ TENER PALA...

... es mejor ser cauteloso a la hora de levantar la voz.



FIN